

ZMLUVA O UZAVRETÍ BUDÚCEJ ZMLUVY O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

Táto ZMLUVA O UZAVRETÍ BUDÚCEJ ZMLUVY
O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA („Zmluva“)
bola uzatvorená medzi:

- (1) **Jeronimo Martins Slovensko, s. r. o.**, so sídlom:
Vajnorská 100/A, Bratislava – mestská časť
Nové Mesto 831 04, IČO: 55 647 367, zapísaná v
Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava
III, oddiel: Sro, vložka č.: 171651/B („**Budúci
oprávnený**“);

a

- (2) **Obec Mostová**, so sídlom Mostová 120, 925 07
Mostová, IČO: 00 306 096 („**Budúci povinný**“);

(Budúci oprávnený a Budúci povinný ďalej spolu len
„**Zmluvné strany**“).

ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Pozemok. Budúci povinný je výlučným
vlastníkom (podiel 1/1) nehnuteľnosti,
pozemku nachádzajúcom sa v katastrálnom
území Mostová, obec Mostová, okres Galanta,
a to KN-E parc. č. 1091/2 – zastavaná plocha
a nádvorie o výmere 5,618 m² zapísaný na liste
vlastníctva č. 1591 vedenom Okresným úradom
Galanta, katastrálny odbor („**Katastrálny
odbor**“) („**Pozemok**“).

- 1.2 Budúce oprávnené nehnuteľnosti. Budúci
oprávnený je výlučným (podiel 1/1) vlastníkom
nasledovných nehnuteľností nachádzajúcich sa
v katastrálnom území Mostová, obec Mostová,
okres Galanta, zapísaných na liste vlastníctva č.
2352 vedenom Katastrálnym odborom:

1.2.1 pozemok, KN-C parc. č. 1047/2,
zastavaná plocha a nádvorie o výmere
1,377 m²;

1.2.2 pozemok, KN-C parc. č. 1047/7,
zastavaná plocha a nádvorie o výmere
1,171 m²;

1.2.3 pozemok, KN-C parc. č. 1047/8,
zastavaná plocha a nádvorie o výmere
323 m²; a

1.2.4 pozemok, KN-C parc. č. 1047/11,
zastavaná plocha a nádvorie o výmere
392 m²;

(pozemky v odsekoch 1.2.1 až 1.2.4 spolu len
„**Budúce oprávnené nehnuteľnosti**“).

- 1.3 Prípojka. Budúci oprávnený ako vlastní
Budúcich oprávnených nehnuteľností plánuje

FUTURE EASEMENT AGREEMENT

This FUTURE EASEMENT AGREEMENT
("Agreement") is made between:

- (1) **Jeronimo Martins Slovensko, s. r. o.** with its
registered seat at: Vajnorská 100/A, Bratislava –
mestská časť Nové Mesto 831 04, ID No.:
55 647 367, registered in the Commercial
Register of the Municipal Court Bratislava III,
Section: Sro, Insertion No.: 171651/B ("**Future
Entitled Person**");

and

- (2) **Municipality of Mostová**, with its seat
at Mostová 120, 905 07 Mostová, ID No.: 00 306
096 ("**Future Obligated Person**");

(Future Entitled Person and Future Obligated Person
jointly as the "**Parties**").

1 INITIAL PROVISIONS

- 1.1 Land. The Future Obligated Person is the sole
owner (1/1 share) of the real estate, land plot,
located in the cadastral area of Mostová,
municipality of Mostová, district of Galanta,
KN-E parcel No. 1091/2 – built up area and
courtyards, with an area of 5,618 m² registered
on the title deed No. 1591 kept by District
Office of Galanta, Cadastral Department
("Cadastral Department") ("**Land**").

- 1.2 Future Eligible Land. The Entitled Person is
the exclusive (1/1 share) owner of the
following real estate located in the cadastral
area of Mostová, municipality of Mostová,
district of Galanta, registered on the ownership
certificate No. 2352 kept by the Cadastral
Department:

1.2.1 land plot KN-C parcel No. 1147/2,
built-up area and courtyards, area of
1,377 m²;

1.2.2 land plot KN-C parcel No. 1147/7,
built-up area and courtyards, area of
1,171 m²;

1.2.3 land plot KN-C parcel No. 1147/8,
built-up area and courtyards, area of
323 m²; and

1.2.4 land plot KN-C parcel No. 1147/11,
built-up area and courtyards, area of
392 m²;

(the land in Sections 1.2.1 to 1.2.4 jointly as the
"**Future Eligible Land**").

- 1.3 Connection. The Future Entitled Person as the
owner of the Future Eligible Land intends to

zriadiť na Pozemku vodovodnú prípojku („Prípojka“) za účelom napojenia zámeru Budúceho oprávneného na Budúcich oprávnených nehnuteľnostiach na príslušný verejný rozvod inžinierskych sietí.

PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmet. Predmetom a účelom Zmluvy je záväzok Budúceho povinného uzavrieť s (i) Budúcim oprávneným zmluvu o zriadení vecného bremena v znení v podstate zhodnom so vzorom tvoriacim neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha 1; alebo (ii) s príslušným správcom sietí resp. s Budúcim oprávneným a príslušným správcom sietí zmluvu o zriadení vecného bremena v znení obsahovo zhodným (najmä, nie však výlučne, v časti „práva zodpovedajúce vecnému bremenu“) so vzorom tvoriacim neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha 1 („Zmluva o zriadení vecného bremena“).

ZÁVÄZOK UZAVRIEŤ ZMLUVU O VECNOM BREMENE

- 3.1 Záväzok Budúceho povinného uzavrieť Zmluvu o vecnom bremene. Budúci povinný sa zaväzuje uzavrieť s Budúcim oprávneným a/alebo príslušným správcom sietí Zmluvu o vecnom bremene do pätnásť (15) dní od obdržania oprávnenej výzvy na uzavretie Zmluvy o vecnom bremene („Výzva“) od Budúceho oprávneného, pokiaľ Výzva bude doručená Budúcemu povinnému najneskôr do piatich (5) rokov od uzavretia tejto Zmluvy. Ak v lehote podľa predchádzajúcej vety tohto odseku Budúci oprávnený nedoručí Výzvu Budúcemu povinnému, záväzok Budúceho povinného uzavrieť Zmluvu o vecnom bremene uplynutím tejto lehoty automaticky zaniká, pričom k zániku záväzku Budúceho povinného uzavrieť Zmluvu o vecnom bremene nie je potrebný žiadny ďalší úkon Zmluvných strán.

3.2 Výzva Budúceho oprávneného.

- 3.2.1 Budúci oprávnený je oprávnený doručiť Výzvu Budúcemu povinnému kedykoľvek po uzavretí Zmluvy.
- 3.2.2 Budúci povinný nie je povinný Zmluvu o vecnom bremene uzavrieť v prípade, ak Výzva Budúceho oprávneného nemá náležitosti v zmysle odseku 3.3 alebo ak návrh Zmluvy o vecnom bremene priložený k Výzve sa nezhoduje so

undertake the construction of a water connection (“Connection”) on the Land to connect the intention of the Future Entitled Person to the relevant public utility distribution network.

2 SUBJECT-MATTER OF AGREEMENT

- 2.1 Subject-Matter. The subject-matter and purpose hereof is the obligation of the Future Obligated Person to conclude with (i) the Future Entitled Person Easement Agreement in the wording more – less the same as the form creating the inseparable part of this Agreement as Annex 1; or (ii) with the relevant network administrator or with the Future Entitled Person and the relevant network administrator, an easement agreement in a wording identical in content (in particular, but not exclusively, in the section "rights corresponding to the easement") with a template forming an integral part of this Agreement as Annex 1 (“Easement Agreement”).

3 OBLIGATION TO EXECUTE EASEMENT AGREEMENT

- 3.1 Obligation of the Future Obligated Person to enter into the Easement Agreement. The Future Obligated Person undertakes to execute the Easement Agreement with the Future Entitled Person and/or the relevant network administrator within fifteen (15) days from receiving the request to execute the Easement Agreement (“Request”) from the Future Obligated Person, as long as the Request is delivered to the Future Obligated Person within five (5) years at the latest from the conclusion of this Agreement. If in the time limit according to the previous sentence of this Clause, the Future Entitled Person does not deliver the Request to the Future Obligated Person, the obligation of the Future Obligated Person to conclude the Easement Agreement automatically expires with the expiration of this period, while no further action by the Parties is necessary to terminate the obligation of the Future Obligated Person to execute the Easement Agreement.

3.2 Request of Future Entitled Person.

- 3.2.1 The Future Entitled Person is entitled to deliver the Request to the Future Obligated Person at any time after the conclusion of the Agreement.
- 3.2.2 The Future Obligated Person is not obliged to execute the Easement Agreement if the Request of the Future Entitled Person does not have the requirements in accordance with Clause 3.3 or if the Form Easement Agreement

vzorom Zmluvy o vecnom bremene (s výnimkou povolených úprav, ktorými sú správne doplnené všetky údaje, ktoré vo vzore Zmluvy o zriadení vecného bremena chýbajú alebo sú uvedené v hranatých zátvorkách alebo vyplývajú z tejto Zmluvy („Povolené úpravy“). Za Povolené úpravy sa považuje aj prípad, kedy príslušný správca sietí požaduje svoje štandardne používané znenie Zmluvy o zriadení vecného bremena, za podmienky, že návrh Zmluvy o zriadení vecného bremena bude obsahovo zhodný so vzorom tvoriacim neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha 1 (najmä, nie však výlučne, v časti „práva zodpovedajúce vecnému bremenu“).

attached to the Request does not correspond to the Form Easement Agreement (with the exception of permitted modifications which are missing or set out data in square brackets in the form of the Easement Agreement, which are filled in correctly or arise from this Agreement (“Permitted Modifications”). Permitted Modifications are also considered to be cases where the relevant network administrator requests its standard wording of the Easement Agreement, provided that the draft Easement Agreement is identical in content to the template forming an integral part of this Agreement as Annex 1 (in particular, but not exclusively, in the section "rights corresponding to the easement").

3.3 Ďalšie náležitosti Výzvy. Výzva musí byť písomná a doručená na adresu Budúceho povinného. Prílohou Výzvy musí byť aj návrh Zmluvy o zriadení vecného bremena v štyroch (4)^f vyhotoveniach, záväzne podpísaný Budúcim oprávneným resp. príslušnou oprávnenou osobou, pričom príslušný návrh Zmluvy o zriadení vecného bremena musí byť zhodný so vzorom Zmluvy o zriadení vecného bremena a môže byť doplnený iba o Povolené úpravy a aktuálne prílohy. Prílohou Výzvy musí byť aj kópia Geometrického plánu. Geometrický plán bude súčasťou a/alebo podkladom na vypracovanie Zmluvy o zriadení vecného bremena.

3.3 Other details of the Request. The Request must be in writing and delivered to the address of the Future Obligated Person. An attachment to the Request must also include a draft of the Easement Agreement in four (4) counterparts, bindingly signed by the Future Entitled Person resp. by the relevant entitled person, while the relevant draft of the Easement Agreement shall be identical to the form of the Easement Agreement and may be supplemented only by Permitted modifications and current attachments. The Request shall also be accompanied by a copy of the Geometric Plan. The Geometric Plan shall be part of and/or the basis for the Easement Agreement.

3.4 Vecné bremeno. Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremeno bude zriadené v zmysle Zmluvy o zriadení vecného bremena na dobu neurčitú v prospech vlastníka Budúcich oprávnených nehnuteľností (in rem) alebo v prospech správcu sietí (in personam).

3.4 Encumbrance. The Parties have agreed that the easement will be established in accordance with the Easement Agreement for an indefinite period and free of charge in favor of the owner of the Future Eligible Land (in rem) or in favor of the network administrator (in personam).

3.5 Odplata. Zmluvné strany sa dohodli, že v nadväznosti na ustanovenie § 7 ods. 2 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, odplata za zriadenie vecného bremena bude 100,- EUR (slovom: sto eur) („Odplata“). Podrobnosti o splatnosti Odplaty sú upravené vo Vzore zmluvy o zriadení vecného bremena.

3.5 Consideration. The Parties agreed that, in accordance with the provisions of § 7 (2) of the Act No. 138/1991 Coll. on Municipal Property, as amended, the consideration for establishing an easement shall be EUR 100 (in words: one hundred euros) (“Consideration”). Details on the maturity of the Consideration are regulated in the form of the Easement Agreement.

ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

4 CONSIDERATION

4.1 Informačná povinnosť. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú navzájom pravidelne informovať o stave, rozsahu a výsledkoch svojej činnosti podľa tejto Zmluvy.

4.1 Information obligation. The Parties undertake to regularly inform each other about the status, scope and results of their activities under this Agreement.

4.2 Dokumenty. Budúci povinný sa zaväzuje poskytnúť, na náklady Budúceho oprávneného, potrebnú súčinnosť, aby Budúci oprávnený

4.2 Documents. The Future Obligated Person undertakes to provide, at the expense of the Future Entitled Person, the necessary

získal všetky dokumenty týkajúce sa Pozemku, ktoré Budúci oprávnený môže primerane požadovať v súvislosti s budúcim zriadením vecného bremena.

4.3 Prístup. Budúci povinný sa zaväzuje zabezpečiť, aby Budúci oprávnený mal prístup k Pozemku pre účely vykonávania prieskumov alebo meraní potrebných pre výstavbu Stavieb a zámeru Budúceho oprávneného.

4.4 Nakladanie s Pozemkom. Budúci povinný sa zaväzuje, že počas doby trvania tejto Zmluvy nebude s Pozemkom alebo ktoroukoľvek jeho časťou bez predchádzajúceho písomného súhlasu Budúceho oprávneného žiadnym spôsobom nakladať, najmä neuzavrie žiadnu zmluvu o budúcom prevode Pozemku alebo ktorejkoľvek jeho časti, neprevedie Pozemok ani ktorúkoľvek jeho časť na tretiu osobu, nezriadi k Pozemku ani ktorejkoľvek jeho časti žiadne vecné bremena (s výnimkou vecného bremena v prospech Budúceho oprávneného) alebo záložné práva, neprenehá Pozemok ani ktorúkoľvek ich časť do užívania tretích osôb, a neurobí ani iné právne úkony, ktoré by mohli akýmkoľvek spôsobom obmedziť právo Budúceho oprávneného vyzvať Budúceho povinného k uzavretiu Zmluvy o vecnom bremene, prípadne akokoľvek obmedziť výkon jeho vlastníckych práv po uzavretí Zmluvy o vecnom bremene.

4.5 Súčinnosť pri plnení Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom bez zbytočného odkladu potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov a/alebo podmienok tejto Zmluvy za účelom dosiahnutia cieľov predpokladaných touto Zmluvou, najmä poskytovať si potrebné dokumenty, podklady, súhlasy alebo vysvetlenia. Poskytovanie si súčinnosti podľa tohto odseku je bezodplatné.

TRVANIE A SKONČENIE ZMLUVY

5.1 Platnosť a účinnosť. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy podľa § 47a Občianskeho zákonníka.

5.2 Doba určité. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú päť (5) rokov od uzavretia tejto Zmluvy.

cooperation in order for the Future Obligated Person to obtain all documents related to the Land, which the Future Obligated Person may reasonably request in connection with the future establishment of the easement.

4.3 Access. The Future Obligated Person undertakes to ensure that the Future Obligated has access to the Land for the purpose of carrying out surveys or measurements necessary for the construction of the Constructions and the Building.

4.4 Management of the Land. The Future Entitled Person undertakes that, during the term of this Agreement, he will not deal with the Land or any part of it without the prior written consent of the Future Entitled Person in any way, in particular he will not conclude any contract on the future transfer of the Land or any part of it, he will not transfer the Land or any part of it to a third party, will not create any encumbrances (with the exception of an easement in favor of the Future Entitled Person) or liens on the Land or any of its parts, will not leave the Land or any of its parts for the use of third parties, and will not take any other legal actions that could limit the right in any way of the Future Entitled Person to request the Future Obligated Person to conclude the Easement Agreement or to limit in any way the exercise of his ownership rights after the conclusion of the Easement Agreement.

4.5 Cooperation in the performance of the Agreement. The Parties undertake to provide each other without undue delay with the necessary cooperation in fulfilling the obligations and/or conditions of this Agreement in order to achieve the goals envisaged by this Agreement, in particular to provide each other with the necessary documents, documents, consents or explanations. Providing cooperation according to this paragraph is free of charge.

5 DURATION AND TERMINATION OF AGREEMENT

5.1 Validity and effectiveness. The Agreement shall enter into force on the date of its signing by both Parties. The Agreement shall become effective on the day following the date of publication of this Agreement according to § 47a of the Civil Code.

5.2 Defined period. The Agreement is concluded for a fixed period of five (5) years from the conclusion of this Agreement.

5.3 Možnosti skončenia Zmluvy. Pred uplynutím dohodnutej doby je možné Zmluvu ukončiť iba z dôvodov dohodnutých v tejto Zmluve.

5.4 Odstúpenie. Budúci oprávnený je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Budúci povinný neuzavrie Zmluvu o vecnom bremene napriek tomu, že všetky podmienky resp. povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na uzavretie Zmluvy o vecnom bremene boli splnené.

ZMLUVNÉ POKUTY A NÁHRADA ŠKODY

6.1 Nárok Budúceho oprávneného na zmluvnú pokutu. Budúci oprávnený je oprávnený požadovať od Budúceho povinného úhradu zmluvnej pokuty:

6.1.1 vo výške 100.000,- EUR, ak Budúci povinný odmietne uzavrieť Zmluvu o zriadení vecného bremena napriek tomu, že bol Budúcim oprávneným riadne vyzvaný a všetky podmienky na uzavretie Zmluvy o zriadení vecného bremena na strane Budúceho oprávneného boli splnené;

6.1.2 vo výške 50.000,- EUR, ak Budúci povinný poruší svoju povinnosť stanovenú v odseku 4.4, hoci bol Budúcim oprávneným na splnenie tejto svojej povinnosti riadne vyzvaný a povinnosť nesplnil ani po uplynutí primeranej náhradnej lehoty určenej Budúcim oprávneným.

6.2 Náhrada škody. Ak Budúci povinný poruší alebo nesplní akúkoľvek svoju povinnosť podľa tejto Zmluvy, má Budúci oprávnený voči Budúcemu povinnému nárok na náhradu škody a na náhradu všetkých nákladov, ktoré mu v súvislosti s týmto porušením vznikli, a to v plnom rozsahu.

OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

7.1 Súčinnosť pri odovzdaní. Budúci povinný sa zaväzuje, že v prípade možnosti odovzdania Stavieb a/alebo Prípojky Budúcim oprávneným do vlastníctva a/alebo správy tretej osobe, vyvinie Povinná osoba potrebnú spoluprácu a súčinnosť a zriadi v prospech tejto tretej osoby, v prípade ak o to požiada a v súlade s jej odôvodnenými požiadavkami, vecné bremená alebo iné práva k Pozemku potrebné za účelom

5.3 Options for termination of the Agreement. Before the expiration of the agreed period, the Agreement may be terminated only for the reasons agreed in this Agreement.

5.4 Withdrawal. The Future Obligated Person is entitled to withdraw from this Agreement in the event that the Future Obligated Person does not conclude the Easement Agreement despite the fact that all conditions or the obligations arising from this Agreement for the conclusion of the Easement Agreement have been fulfilled.

6 CONTRACTUAL PENALTIES AND COMPENSATION FOR DAMAGES

6.1 Entitlement of the Future Entitled Person to a contractual penalty. The Future Obligated Person is entitled to demand from the Future Obligated Person the payment of the contractual penalty:

6.1.1 in the amount of EUR 100,000, if the Future Obligated Person refuses to conclude the Easement Agreement on despite being duly requested by the Future Entitled Person and all conditions for the conclusion of the Easement Agreement on the side of the Future Entitled Person have been met;

6.1.2 in the amount of EUR 50,000, if the Future Obligated Person violates his obligation set out in Clause 4.4 although he was properly invited by the Future Obligated Person to fulfill this obligation and did not fulfill the obligation even after the expiry of the reasonable replacement period determined by the Future Entitled Person.

6.2 Compensation for Damages. If the Future Obligated Person violates or fails to fulfill any of his obligations under this Agreement, the Future Obligated Person is entitled to compensation for damages and all costs incurred in connection with this breach, in full.

7 SPECIAL UNDERTAKINGS AND REPRESENTATIONS OF PARTIES

7.1 Cooperation in connection with transferring. The Future Obligated Person undertakes that, in the event of the possibility of the Future Entitled Person transferring the Constructions and/or Connection to the ownership and/or management of a third party, the Future Obligated Person shall exercise the necessary assistance and cooperation and establish in favor of such third party, if requested and in

výkonu vlastníckych oprávnení k Stavbám a/alebo Prípojke v zmysle Zmluvy.

- 7.2 Mlčanlivosť. Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytovať tretím osobám, ktoré nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti v zmysle príslušných právnych predpisov, žiadne informácie ohľadom obsahu Zmluvy, pokiaľ to nie je vyžadované právnymi predpismi, pokiaľ to nie je potrebné za účelom splnenia obsahu Zmluvy alebo pokiaľ neobdržia písomný súhlas od druhej Zmluvnej strany.
- 7.3 Iné práva. Budúci povinný vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom Pozemku, že Pozemok nie je zaťažený žiadnymi inými právami tretích osôb, najmä reštitučnými nárokmi, vyvlastňovacími konaniami, prebiehajúcimi súdnymi spormi alebo takými hroziacimi súdnymi spormi, o ktorých by mal Budúci Povinný vedomosť, a ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť alebo znemožniť plnenie Zmluvy a že neprebíha žiadne súdne alebo iné konanie, v dôsledku ktorého by k vzniku takýchto práv tretích osôb mohlo dôjsť.

OZNÁMENIA

- 8.1 Pokiaľ táto Zmluva výslovne neurčuje inak, bežná komunikácia medzi Zmluvnými stranami bude prebiehať vo forme osobnej, telefonickej a emailovej komunikácie podľa kontaktných údajov, uvedených v záhlaví Zmluvy, alebo ktoré si Zmluvné strany navzájom poskytnú. Rovnakou formou sa Zmluvné strany budú vopred informovať o uskutočnenej podstatnej komunikácii podľa odseku 8.2.
- 8.2 Ak nie je dohodnuté inak, všetky podstatné oznámenia, výzvy a iná korešpondencia podľa tejto Zmluvy v súvislosti so Zmluvou a jej plnením, mimo bežnej komunikácie, musia byť vyhotovené v písomnej forme a budú sa považovať za riadne doručené ktorejkoľvek Zmluvnej strane, keď sa doručia (i) osobne, alebo zašlú (ii) doporučenou poštou alebo (iii) kuriérskou službou na kontaktné údaje uvedené v odseku 8.4 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť si bezodkladne akúkoľvek zmenu svojich kontaktných údajov.
- 8.3 Všetky úkony urobené písomne sú účinné okamihom ich doručenia Zmluvnej strane, ktorej sú adresované. Písomnosť sa bude považovať za doručенú aj vtedy, ak nebude prevzatá Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to dňom, kedy bola uložená na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane ako adresátovi. Bez ohľadu na akékoľvek iné

accordance with its reasonable requirements, easements or other rights to the Land necessary for the purpose of exercising the ownership rights to the Construction and/or Connection hereunder.

- 7.2 Confidentiality. The Parties agree not to disclose to third parties not bound by confidentiality obligations under applicable law any information regarding the contents of the Agreement unless required to do so by law, unless necessary for the purpose of performing the contents of the Agreement, or unless they have received written consent from the other Party.
- 7.3 Other Rights. The Future Obligated Person represents that it is the sole owner of the Land, that the Land is not encumbered by any other rights of third parties, in particular, restitution claims, expropriation proceedings, pending litigation or such threatened litigation of which the Future Obligated Person has knowledge, and which could adversely affect or prevent the performance of the Agreement and that no legal or other proceedings are pending as a result of which such third party rights may arise.

8 NOTICES

- 8.1 Unless otherwise expressly provided for in this Agreement, ordinary communication between the Parties shall be in the form of personal, telephone and email communication according to the contact details set out in the header of the Agreement or as provided by the Parties to each other. The Parties shall inform each other in advance of any material communication made pursuant to the Clause 8.2.
- 8.2 Unless otherwise agreed, all material notices, notices and other correspondence under this Agreement in connection with the Agreement and its performance, other than ordinary communication, shall be in writing and shall be deemed to have been duly given to either Party when delivered (i) personally or sent (ii) by registered post or (iii) by courier service to the contact details set out in the Clause 8.4 of this Agreement. The Parties undertake to notify each other immediately of any change in their contact details.
- 8.3 All acts done in writing shall be effective upon delivery to the Party to whom they are addressed. A document shall be deemed to have been delivered even if it is not received by the Party to whom it is addressed on the date on which it is deposited in the post office after an unsuccessful attempt by the post office to deliver the document to the Party to whom it is addressed. Notwithstanding any other

ustanovenie tejto Zmluvy, zásielka sa považuje za doručení dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom, pričom vykonanie pokusu o doručenie písomnej zásielky sa preukáže vyhlásením kuriéra, alebo, v prípade doporučenej zásielky, dňom udaným poštou na návratke.

- 8.4 Oznámenia budú doručované na nižšie uvedené adresy a v prípade, že Zmluvná strana písomne oznámi inú adresu, na takúto inú adresu

V prípade Budúceho oprávneného:

Jeronimo Martins Slovensko, s. r. o.
Vajnorská 100/B
831 04 Bratislava

Do rúk: Martina Košírerová, Tatiana Lachká
E-mail: Martina.Kosirerova@jeronimo-martins.com
Tatiana.Lachka@jeronimo-martins.com

Tel. +421 909 259 406, +421 911 570 478

V prípade Budúceho povinného:

Obec Mostová
Mostová 120
925 07 Mostová

Do rúk: JUDr. Tibor Rózsár, starosta obce
E-mail: starosta@obecmostova.sk

Tel. +421908971002

SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Platnosť a účinnosť. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy podľa § 47a Občianskeho zákonníka. Práva zodpovedajúce Vecnému bremenu nadobudnú vecno-právne účinky rozhodnutím Katastrálneho odboru o povolení vkladu Vecného bremena do katastra nehnuteľností.

- 9.2 Uznesenie obecného zastupiteľstva: Zmluva bola schválená uznesením obecného zastupiteľstva Obce Mostová č. 304/OZ/2026 zo dňa 18.06.2026 tvoriacom neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha 2 („Uznesenie“).

- 9.3 Výklad. Pri výklade Zmluvy, pokiaľ nie je uvedené v Zmluve inak, alebo pokiaľ z kontextu Zmluvy nevyplýva niečo iné, sa použijú nasledovné výkladové pravidlá:

- 9.3.1 pojmy v jednotnom čísle zahŕňajú aj tvary v množnom čísle a naopak;

provision of this Agreement, a mailing shall be deemed to have been delivered on the date of refusal by the addressee to accept the mailing, with proof of the attempted delivery of the writing evidenced by a courier's statement or, in the case of registered mail, by the date indicated by the post office on the return receipt.

- 8.4 Notices shall be delivered at the addresses set out below and, if the Party gives written notice of a different address, to such different address:

In the case of Future Entitled Person:

Jeronimo Martins Slovensko, s. r. o.
Vajnorská 100/B
831 04 Bratislava

Attn: Martina Košírerová, Tatiana Lachká
E-mail: Martina.Kosirerova@jeronimo-martins.com
Tatiana.Lachka@jeronimo-martins.com

Phone: +421 909 259 406, +421 911 570 478

In case of Future Obligated Person:

Municipality of Mostová
Mostová 120
925 07 Mostová

Attn: JUDr. Tibor Rózsár, Mayor
E-mail: starosta@obecmostova.sk

Tel. +421908971002

9 COMMON AND FINAL PROVISIONS

- 9.1 Validity and Effectiveness. The Agreement shall enter into force on the date of its signing by both Parties. The Agreement shall become effective on the day following the date of publication of this Agreement according to § 47a of the Civil Code. The Easement Rights shall become effective *in rem* by the decision of the Cadastral Department on the authorization of the entry of the Easement into the Cadastral Register.

- 9.2 Resolution of Municipality Council. The Agreement was approved by the Resolution of Municipality Council of Municipality of Mostová No. 304/OZ/2026 dated 18.06.2026 forming the integral part of this Agreement as Annex 2 (“Resolution”).

- 9.3 Interpretation. When interpreting this Agreement, unless otherwise provided herein or unless the context hereof provides otherwise, the following rules of interpretation shall apply:

- 9.3.1 words denoting singular include plural and vice versa;

- 9.3.2 akýkoľvek pojem v mužskom rode zahŕňa aj ženský rod a naopak;
- 9.3.3 odkazy na článok, odsek alebo prílohu sa budú vykladať ako odkazy na článok, odsek alebo prílohu Zmluvy;
- 9.3.4 nadpisy sú vložené výlučne pre orientáciu a nemajú žiaden vplyv na výklad Zmluvy; a
- 9.3.5 akýkoľvek odkaz v Zmluve na „deň“ alebo na počet „dní“ bez výslovného označenia za Pracovný deň alebo dni, sa vykladá ako odkaz na kalendárny deň či viacero kalendárnych dní.
- 9.4 Osobné údaje. Zmluvné strany budú nakladať s osobnými údajmi fyzických osôb, ktoré poskytnú v Zmluve alebo v súvislosti so Zmluvou alebo s inými údajmi poskytnutými ohľadom zmluvného vzťahu založeného Zmluvou („Osobné údaje“) v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, najmä Nariadením (EÚ) 2016/679 Európskeho parlamentu a Rady z 27. apríla 2016 („Nariadenie“). Osobné údaje budú spracúvané na účel a v rozsahu potrebnom na plnenie povinností Zmluvných strán a na ochranu ich práv v súvislosti s ich zmluvným vzťahom. Osobné údaje budú spracúvané po celú dobu zmluvného vzťahu a/alebo po jeho skončení po dobu, ktorá je odôvodnená príslušnými právnymi predpismi. Zmluvné strany budú najmä povinné riadne informovať fyzické osoby o spracúvaní Osobných údajov v súlade s článkom 13 a článkom 14 Nariadenia a o postupoch spracúvania osobných údajov uskutočnených Zmluvnými stranami. Zmluvné strany si v tejto súvislosti navzájom poskytnú potrebnú súčinnosť pri plnení povinností vyplývajúcich z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.5 Jazyk a rovnopisy. Zmluva je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku v štyroch (4) rovnopisoch, jeden (1) pre Budúceho povinného a tri (3) pre Budúceho oprávneného. V prípade rozporov medzi slovenskou a anglickou verzou Zmluvy je záväzná slovenská verzia.
- 9.6 Dodatky. Akékoľvek zmeny a/alebo dodatky k Zmluve musia byť v písomnej forme riadne podpísané všetkými Zmluvnými stranami.
- 9.7 Oddeliteľnosť. Ak ktorékoľvek z ustanovení Zmluvy bude súdom alebo príslušným štátnym orgánom z akéhokoľvek dôvodu vyhlásené za
- 9.3.2 words in masculine gender also include feminine gender and vice versa;
- 9.3.3 references to a specified Article, Section or Annex shall be construed as a reference to that specified Article, Section or Annex of this Agreement;
- 9.3.4 the headings are inserted for convenience of reference only and shall not affect the interpretation of this Agreement; and
- 9.3.5 any reference in the Agreement to a “day” or a number of “days”, without express designation to be a Business Day or Business Days, shall be construed as a reference to a calendar day or several calendar days.
- 9.4 Personal Data. The Parties shall process personal data of natural persons provided by them in or in connection with the Agreement or other data provided in respect of the contractual relationship established by the Agreement (“Personal Data”) in accordance with the relevant data protection legislation, in particular Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (the “Regulation”). The Personal Data will be processed for the purpose and to the extent necessary for the performance of the obligations of the Parties and for the protection of their rights in connection with their contractual relationship. The personal data will be processed throughout the contractual relationship and/or after its termination for a period of time that is justified by the applicable law. In particular, the Parties will be obliged to duly inform natural persons about the processing of Personal Data in accordance with Article 13 and Article 14 of the Regulation and about the processing procedures carried out by the Parties. In this respect, the Parties shall provide each other with the necessary assistance in fulfilling their obligations under the relevant generally applicable law.
- 9.5 Language and Counterparts. The Agreement is drawn up in Slovak and English in four (4) counterparts, one (1) for the Future Obligated Person and three (3) for the Future Entitled Person. In the event of any inconsistency between the Slovak and English versions of the Agreement, the Slovak version shall prevail.
- 9.6 Amendments. Any changes and/or amendments to the Agreement must be in writing duly signed by all Parties.
- 9.7 Severability. If any provision of the Agreement is declared ineffective, invalid or unenforceable by a court or competent

neúčinné, neplatné alebo nevykonateľné, alebo stratí účinnosť, platnosť a/alebo prestane byť vykonateľné z iného dôvodu, platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú rokovať v dobrej viere a dodatkom k Zmluve nahradiť neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy takým novým ustanovením, ktoré bude platné, účinné a vykonateľné a ktoré bude z hľadiska svojho účelu a funkcie čo najviac zodpovedať účelu a funkcii pôvodného ustanovenia.

9.8 Rozhodné právo. Zmluvné vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy sa riadia v častiach neupravených Zmluvou príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky. V prípade akýchkoľvek sporov, ktoré vzniknú v budúcnosti medzi Zmluvnými stranami alebo vo vzťahu k tretím osobám pri plnení Zmluvy, sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť ich prednostne vo vzájomnej súčinnosti a vzájomným rokovaním za účelom dosiahnutia zmieri v spornej otázke. V prípade, ak sa tieto spory Zmluvným stranám nepodarí vyriešiť vzájomným rokovaním, predložia ich na rozhodnutie príslušnému súdu so sídlom v Slovenskej republike.

9.9 Prejav vôle. Zmluvné strany sú viazané prejavmi svojej vôle urobenými v Zmluve a vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že majú právo nakladať s predmetom Zmluvy, Zmluva vyjadruje ich slobodný a vážny úmysel, súhlasia s jej obsahom, zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité a právny úkon je urobený v predpísanej forme.

9.10 Prílohy. Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria jej nasledovné Prílohy:

Príloha 1 Vzor Zmluvy o zriadení vecného bremena;

Príloha 2 Uznesenie;

~~Príloha 3 Potvrdenie o počte poslancov schvaľujúcich Uznesenie;~~

~~Príloha 4 Vyhlásenie Budúceho povinného podľa § 9 ab ods. 3 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov.~~

governmental authority for any reason, or ceases to be effective, valid and/or enforceable for any other reason, the validity, effectiveness and enforceability of the remaining provisions of the Agreement shall not be affected thereby. The Parties undertake to negotiate in good faith and, by amendment to the Agreement, to replace the invalid, ineffective or unenforceable provision of the Agreement with a new provision which shall be valid, effective and enforceable and which shall correspond as closely as possible in purpose and function to the purpose and function of the original provision.

9.8 Governing Law. Contractual relations arising out of the Agreement shall be governed in the parts not regulated by the Agreement by the relevant provisions of the applicable legislation of the Slovak Republic. In the event of any disputes arising in the future between the Parties or in relation to third parties in the performance of the Agreement, the Parties undertake to resolve them preferably in mutual cooperation and by mutual negotiation in order to reach an amicable settlement of the disputed issue. If the Parties fail to resolve such disputes by mutual negotiation, they shall submit them to the competent court seated in the Slovak Republic for adjudication.

9.9 Manifestation of Will. The Parties are bound by the manifestations of their will made in the Agreement and declare that their contractual freedom is not limited by anything, that they have the right to dispose of the subject matter of the Agreement, the Agreement expresses their free and serious intention, they agree with its contents, the contractual expressions are sufficiently clear and certain to them and the legal act is made in the prescribed form.

9.10 Annexes. The following Annexes form an integral part of this Agreement:

Annex 1 Form Easement Agreement;

Annex 2 Resolution;

~~Annex 3 Confirmation on number of members of Municipality Council approving Resolution;~~

~~Annex 4 Declaration of Future Obligated Person in accordance with § 9 ab (3) of Act No. 138/1991 Coll. on Municipality Property, as amended.~~

NA SÚHLAS S VYŠŠIE UVEDENÝM, každá zo Zmluvných strán riadne podpísala túto Zmluvu v nižšie uvedený deň.

IN WITNESS WHEREOF, each of the Parties hereto has duly executed this Agreement as of the date set forth below.

BUDÚCI OPRÁVNENÝ / FUTURE ENTITLED PERSON

Jeronimo Martins Slovensko, s. r. o.

.....
-Maciej Lukowski *BARTOŠ ĽUDKŠ*
konateľ / Managing Director *na základe poverenia z 09.06.2026*
Bratislava, 20/06/2026

.....
Pedro Correia
konateľ / Managing Director
Bratislava, 20/06/2026

BUDÚCI POVINNÝ / FUTURE OBLIGED PERSON

Obec Mostová / Municipality of Mostová

OBEC MOSTOVÁ

Mostová č. 120
925 07 ①

.....
JUDr. Tibor Rózsár
starosta / Mayor
Mostová, 24.06.2026